

INFORMAȚII PERSONALE **Policsek Cecilia-Elena**

LOCUL DE MUNCA PENTRU CARE SE CANDIDEAZĂ Conferențiar, poziția 6 din Statul de funcții
Departamentul de Limbi moderne și comunicare
Universitatea Tehnică Cluj-Napoca

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- Februarie 2016-prezent Lector universitar
Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Facultatea de Inginerie Industrială, Robotică și Managementul Producției, Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Predare discipline „Limba engleză” și „Limba spaniolă (în regim facultativ).
Abilități dobândite: perfecționarea abilităților de predare a limbii engleze pentru știință și tehnică și a limbii spaniole, ascultare activă
- 1999-prezent Traducător autorizat
Traducător autorizat de limba engleză și limba spaniolă
Traducere de documente tehnice și literare din și în limbile engleză și spaniolă
- Octombrie 2012-Februarie 2016 Asistent universitar
Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Facultatea de Inginerie Industrială, Robotică și Managementul Producției, Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Predare discipline „Limba engleză”, „Comunicare” și „Limba spaniolă (în regim facultativ)”
Abilități dobândite: perfecționarea abilităților de predare a limbii engleze pentru știință și tehnică și a limbii spaniole
- Februarie 2011-Octombrie 2012 Cadru didactic asociat
Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Facultatea de Construcții de Mașini, Universitatea Tehnică Cluj-Napoca
Predare disciplina „Limba engleză”
- Februarie 2011-Octombrie 2012 Asistent (regim parțial)
Centrul Cultural Brazilian și Biblioteca de Studii latino-americane, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
Abilități dobândite: arhivare cărți, comunicare, organizare evenimente
- Ianuarie 2005-Martie 2010 Doctorand
Universitatea din Bergen, Regatul Norvegiei
Activități de cercetare în domeniul filologic
Abilități dobândite: cercetare, scriere academică, abordare interdisciplinară, gândire critică

- Septembrie 2001-Decembrie 2003 Asistent universitar
Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
Predare seminarii de limba și literatura spaniolă
Abilități dobândite: perfecționarea abilităților de predare a limbii spaniole
- Septembrie 1999-Septembrie 2001 Preparator
Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
Predare discipline „Traduceri și retroversiuni”, „Interpretări de texte”, „Limba spaniolă pentru studenți nefilologi”, „Literatură spaniolă”, „Istoria gândirii critice spaniole”. Abilități dobândite: predare limba spaniolă pentru nespecialiști, comunicare și organizare grupe studenți, în calitate de îndrumător de an
- Ianuarie-Mai 1997 Spanish tutor (regim parțial)
Randolph College, VA, USA
Activități de conversații în limba spaniolă
Abilități dobândite: îmbunătățirea abilităților de dialog și comunicare interculturală

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- Ianuarie 2005-Martie 2010 Diplomă de doctor
Universitatea din Bergen, Regatul Norvegiei
Domeniul: filologie
- Ianuarie 2002-Martie 2004 Diplomă de master
Universitatea din Bergen, Regatul Norvegiei
Domeniul: studii latinoamericane
- Octombrie 1994-Iunie 1999 Diplomă de licență
Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai
Specializarea: Limba și literatura engleză-Limba și literatura spaniolă
- Iunie 1999 Absolvire modul pedagogic
Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
- August 1996-Mai 1997 Bursă de studii
Randolph College, VA, USA
- Martie-Iunie 1999 Bursă de studii
Universitat Autònoma de Barcelona

COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e)
Alte limbi străine cunoscute

Limba română

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Limba engleză	C2	C2	C2	C2	C2
Limba spaniolă	C2	C2	C2	C2	C2
Limba franceză	B1	B1	A2	A2	A2
Limba portugheză	A2	A2	A1	A1	A1
Limba norvegiană	B1	B1	B1	B1	B1

Traducător autorizat de Ministerul Culturii, limba norvegiană, domeniul: arte

Permis de conducere Categoria B

INFORMATII SUPLIMENTARE

Premii 2015, selectare propunere traducere în cadrul Programului „Sur”, Ministerul de Externe, al Comerțului Internațional și al Cultelor al Republicii Argentina, Argentina

1997, J. Huntington Award for Excellence in Spanish
Randolph College, VA, USA

Participări proiecte de cercetare și de formare

Participant la proiectul „Crearea unui centru de excelență în domeniul materialului compozit la Taparo SA”, prin Programul Operațional Competitivitate 2014-2020.

Participant la proiectul „Transfer la operatorul economic, PTE, Proiectarea și optimizarea lateralelor de canapea în vederea realizării prin termopresare din materiale compozite pe bază de fibre vegetale (SOFACOMP)”, Nr. 23/PTE. Perioada 2016-2018.

Participant la programul "ECOSTAR" Tempus Project 543683-Tempus-1-2013-1-IL-TEMPUS-JPCR. Perioada: 11 iulie 2014-31 decembrie 2016.

Participant la programul „Școala universitară de formare inițială și continuă a personalului didactic și a trainerilor din domeniul specializărilor tehnice și ingineresti–DidaTec”, POSDRU/87/1.3/S/60891. Perioada: 1 aprilie -31 decembrie 2013.

Conferințe și evenimente

12-13 noiembrie 2020, Participare workshop „Problem-based Learning”
Universitatea din Ålborg, Danemarca și UNESCO

30 iulie 2019, „Trayectorias científicas y técnicas de la movilidad de ideas y personas entre Europa y América Latina”
Lucrare susținută în cadrul „9 Congreso CEISAL”
Școala națională de studii politice și administrative (SNSPA), București

5-7 iunie 2018, „Increasing Intercultural Competence by Means of Smart Education. A Brief Consideration of the Connectedness between the Notions of 'Smart City' and 'Intercultural Communication'”
Lucrare susținută în cadrul conferinței internaționale CLIE (Conference on Linguistic and Intercultural Education)
Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba-Iulia

10 iulie 2017, „Limbile străine în universitate”
Masă rotundă, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Cluj-Napoca

16-18 iunie 2017, „Education for Human Rights thorough Foreign Language Teaching”
Lucrare susținută în cadrul conferinței internaționale CLIE (Conference on Linguistic and Intercultural Education)
Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba-Iulia

7 iunie, 2017, „Educational Quality through Performance Measurement Lenses: Foreign Language Teaching”

Lucrare susținută în calitate de vorbitor invitat în cadrul Research Colloquium Series, Center for Higher Education, Technische Universität Dortmund, Dortmund, Germania

mai 2016, „Memory and Nationhood in Times of ‘Post’: *Diario de una princesa montonera* by Mariana Eva Pérez as a Case-in-Point”

Lucrare susținută în cadrul conferinței „Globalization, International Dialogue and National Identity”

Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș

mai 2016, Prezentare de carte, *Ce nu poate fi șters* de Juan José Saer

Târgul de carte „Alba Transilvania”, Alba-Iulia

17 octombrie 2015, „Limbile străine în universitate”

Masă rotundă, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Cluj-Napoca

31 ianuarie 2015, "El uso del humor y la recuperación de la memoria, ¿caminos contradictorios ? Reflexiones a partir de la cuentística de Juan José Saer”

Conferință susținută în calitate de vorbitor invitat în cadrul „Latin Amerika Forum” Universitatea din Bergen, Bergen, Regatul Norvegiei

25-26 septembrie 2014, „Reflections on the Construction of Collective Identity in Times of the Digital: A Foreign Language Teaching Perspective”

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Diversitate Culturală și Limbaje de Specialitate”

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Cluj-Napoca

29-30 mai 2014, "Medical Metaphors and National Allegory in *Soy paciente* (1980) by Ana María Shua, *Realidad nacional desde la cama* (1990) by Luisa Valenzuela and *En estado de memoria* (1990) by Tununa Mercado”

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity”

Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș

24-26 octombrie 2013, „Juegos poéticos y denuncia de la violencia en *Lo imborrable* de Juan José Saer”

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Ironía y violencia en la cultura latinoamericana”

Radboud University, Nijmegen, Olanda

26-27 septembrie 2013, „The Open Educational Resource (OER) as a Shift of the Educational Paradigm. Remarks on the Negotiation of the Educational Values”

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Cultural Diversity and Teaching Language for Specific Purposes”, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Cluj-Napoca

3 noiembrie 2012, „English for Business Oral Examinations”

Sesiune de formare, London Chamber of Commerce and Industry Cluj-Napoca

23-24 septembrie 2011, „Latin-American and European Education Policies in the Context of Globalization”

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Cultural Diversity and Multilingualism” Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Cluj-Napoca

28-30 iunie 2011, "Saer y la filosofía"

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Jornadas Juan José Saer"
Biblioteca Nacional, Buenos Aires, Argentina

29 iunie-10 iulie 2009, „Children’s Citizenship and Participation Rights”

Școală de vară, Universitatea Babeș-Bolyai, în colaborare cu Freie Universität
Berlin, University of Antwerpen, University of Amsterdam și University of Edinburgh,
Cluj-Napoca

19-21 martie 2009, "Minority Children from the Balkans: the Right to Education”

Masă rotundă, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

octombrie 2003, "La ficcionalización de personajes históricos”

Lucrare susținută în cadrul „Romanist Konferanse”
Universitatea din Bergen, Bergen, Regatul Norvegiei

martie 1999, "Curs de introducere în realitatea catalană”

Universitat Autònoma de Barcelona, Spania

7.06.2023

